

التوظيف المدعوم من خلال قسم التأهيل (DOR): صحيفة الحقائق الخاصة بالأهلية ونطاق الخدمات

يناير 2016، رقم المنشور #5581.14

1. ما التوظيف المدعوم؟

وفق القانون التنظيمي لولاية كاليفورنيا والذي يحكم خدمات التأهيل المهني الممولة من خلال قسم التأهيل (DOR)، فإنّ التوظيف المدعوم يعني:

"التوظيف التنافسي في إطار متكامل، أو التوظيف في أطر عمل متكاملة يعمل فيها الأفراد من أجل توظيف تنافسي، منسّق مع القوى، والموارد، والأولويات، والمخاوف، والقدرات، والإمكانيات، والاهتمامات، والاختيار المستنير للأفراد، مع خدمات دعم متواصلة للأفراد ذوي الإعاقات الأكثر تأثيراً...والذين لم يحدث لأجلهم توظيف تنافسي بشكل تقليدي أو الذين قد كان التوظيف التنافسي لأجلهم منقطعاً أو متقطعاً كنتيجة لإعاقة مؤثرة؛ والذين، بسبب شتّة إعاقاتهم، يحتاجون إلى خدمات توظيف مدعوم مركّزة من قسم التأهيل [DOR] وخدمات ممتدة بعد الانتقال... لتنفيذ هذا العمل"

راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7028(أ).

ينبغي أن تلبى خدمات التوظيف المدعوم الاحتياجات الخاصة لكل مستهلك وأن تتضمن "خدمات تدريب على الوظيفة في الموقع في توظيف جماعي أو فردي في مكان العمل، وخدمات بعيدة عن الموقع في توظيف فردي إذا كانت مطلوبة للمحافظة على توظيف المستهلك بما يشمل التدريب، وتدريب¹ الوجهة، والمحاماة، وتدخل فقد الوظيفة." راجع الصفحة 98، من ملحق خطة الولاية للتوظيف المدعوم لعام 2015 على: <http://www.rehab.cahwnet.gov/Public/DOR-State-Plan.html> وراجع أيضاً، دليل إدارة التأهيل (R.A.M.) § 31500.

¹ تدريب الوجهة هو التدريب على تعلّم مهارة الوصول إلى العمل ومنه باستخدام وسائل النقل العام (الحافلة، القطار، إلخ.).
[عودة إلى الوثيقة الأساسية](#)

2. هل يكون التوظيف المدعوم وضعًا جماعيًا أم فرديًا؟

كلاهما. فالتوظيف المدعوم هو المصطلح العام الذي يتضمن كلاً من خدمات التوظيف المدعوم الجماعي ² الفردي ³.

التوظيف المدعوم الجماعي هو خدمة توظيف متاحة للأفراد ذوي الإعاقات من خلال قسم التأهيل (DOR). في التوظيف المدعوم الجماعي، يتلقى ما بين ثلاثة وثمانية مستهلكين الدعم من مدرب وظيفة واحدة وقد يتم دفع أجور أقل من الحد الأدنى لهم. راجع قانون الرعاية الاجتماعية والمؤسسات (WIC) § 4851 (ص). يُشار أحياناً إلى التوظيف المدعوم الجماعي باسم "طوق" مما يعني وجود مجموعة صغيرة، أو "طاقم عمل" من أناس ذوي إعاقات يعملون معاً، غالباً في أطر منفصلة بعيداً عن الأشخاص الذين لا يعانون إعاقات.

عادةً ما تسمح خدمات التوظيف الفردي المدعوم للأشخاص ذوي الإعاقات بالعمل في أطر توظيف متكاملة بأجور تنافسية. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7006.3(ب). تتضمن تلك الخدمات اكتشاف الوظيفة وتطويرها، والتقييم المهني، والتمرن على الوظيفة، والتدريب الوظيفي الذي يتيح للأفراد الوصول إلى الوظائف في أطر عمل نموذجية في المجتمع حيث يتفاعلون مع زملاء العمل غير المعاقين، وكذلك العملاء، والأقران. يكسب هؤلاء الأفراد عادةً أجوراً تنافسية، ويتلقون أحياناً فوائد. راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7006.3(ب) (والذي ينص على أنه ينبغي تعويض وظائف التوظيف المدعوم بالحد الأدنى من الأجر أو بأعلى من ذلك، ولكن ليس بأقل من الأجر المعتاد وبمستوى من الفوائد التي يدفعها صاحب العمل لنفس العمل أو العمل المشابه الذي يؤديه أفراد غير معاقين)؛ المادة 20 من قانون الولايات المتحدة (U.S.C.) § 795ك(ب)(6)(ز) (والذي ينص على أن هذه الخدمات ينبغي أن تتضمن توظيفاً في إطار متكامل للعدد الأقصى الممكن من الساعات بناءً على القوى الفريدة، وكذلك الموارد، والأولويات، والمخاوف، والقدرات، والإمكانيات، والاهتمامات، والاختيار المستتير للأفراد ذوي الإعاقات الأكثر تأثراً).

3. من المستحق للتوظيف المدعوم من خلال قسم التأهيل (DOR)؟

وفقاً لخطة الولاية لدى قسم التأهيل (DOR)، يقم قسم التأهيل (DOR) النطاق الكامل لخدمات التوظيف المدعوم للأفراد الذين وُجِدوا مستحقين ذوي الإعاقات الأكثر تأثراً، والذين يتطلبون خدمات ممتدة للحفاظ على التوظيف، والذين لديهم توقع معقول على الأقل بأنه سيتوافر مصدر للخدمات الممتدة في وقت الانتقال إلى الخدمات الممتدة. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7131.1 (أ)(3)

² التوظيف المدعوم الجماعي يُسمى أيضاً "الخدمات الجماعية" في قانون لانترمان ويتم تعريفه في قانون الرعاية الاجتماعية والمؤسسات § 4851 (ق). ["عودة إلى الوثيقة الأساسية"](#)

³ التوظيف المدعوم الفردي يُسمى أيضاً "الخدمات المخصصة" في قانون لانترمان ويتم تعريفه في قانون الرعاية الاجتماعية والمؤسسات § 4851 (ق). ["عودة إلى الوثيقة الأساسية"](#)

(يضاف التأكيد). إذا كنتَ فردًا بإعاقة ذات تأثير كبير، فسيضع قسم التأهيل (DOR) في الاعتبار تاريخ عملك واحتياجاتك عند تحديد أهليتك للتوظيف المدعوم. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7028. قد يشمل الأشخاص الذين قد يكونون مؤهلين لخدمات التوظيف المدعوم على سبيل المثال وليس الحصر: الأشخاص الذين يعانون من إصابة دماغية نتيجة صدمة/مكتسبة، عجز الصحة العقلية، اضطرابات طيف التوحد، إعاقات فكرية وتنموية. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7017.2. راجع "صحيفة الحقائق الخاصة بالأهلية لخدمات التأهيل المهني" لمزيد من المعلومات حول عملية الأهلية مع قسم التأهيل (DOR):

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F06601.pdf>

لكي تتلقى خدمات التوظيف المدعومة، ينبغي عليك أن تكون قادرًا على إظهار أن لديك حاجة إلى خدمات التوظيف المدعوم المركز من قسم التأهيل (DOR)، بالإضافة إلى حاجة للخدمات الممتدة بعد انتقالك إلى مقدم آخر للخدمات الممتدة، للاحتفاظ بوظيفة في التوظيف التنافسي. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7028 (أ). ينبغي على قسم التأهيل (DOR) أن يبذل جهودًا لتحديد مصادر الخدمات الممتدة للمستهلكين الذين يحتاجون إلى التوظيف المدعوم، بما يشمل وسائل الدعم الطبيعية. يجب أن تكون هذه المصادر معروفة في الخطة المخصصة للتوظيف (IPE). المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7131.1 (أ)(3).

يكون المبلغ الخاص بخدمات التوظيف المدعوم التي بإمكان قسم التأهيل (DOR) تقديمها محدودًا (لما يصل إلى 24 شهرًا ما لم يتمكن قسم التأهيل (DOR) والمستهلك من تحديد حاجة إلى تمديد الإطار الزمني) ومن ثم ستكون هناك حاجة إلى تعريف وتأمين مصدر آخر، أو "مقدم خدمات ممتدة" آخر، قبل أن يتمكن قسم التأهيل (DOR) من أن يبدأ في مساعدة مستهلك بخدمات توظيف مدعومة. لمزيد من المعلومات عن مقامي الخدمات الممتدة، راجع التوظيف المدعوم. صحيفة الحقائق الخاصة بالخدمات الممتدة وإغلاقات الدعاوى، رقم المنشور 5582.01.

4. ماذا يعني فرد بإعاقة ذات تأثير كبير؟

يعتبر الفرد ذو الإعاقة ذات التأثير الكبير هو شخص يعاني من "تقييد بالغ فيما يخص ناتج التوظيف" في أربعة على الأقل من مجالات القدرة الوظيفية الآتية: التواصل، و/أو مهارات العلاقات الشخصية، و/أو قابلية الحركة، و/أو العناية بالنفس، و/أو مهارات العمل، و/أو تحمل العمل.

وأيًا ما كان الشخص من المتوقع أن يحتاج إلى خدمات تأهيل مهني متعددة عبر فترة ممتدة من الزمن ويعاني من واحدة أو أكثر من الإعاقات البدنية أو العقلية الناشئة عن إصابة دماغية مكتسبة، أو بتر، أو التهاب في المفاصل، أو توحد، أو عمى، أو إصابة دماغية، أو مرض في القلب، أو شلل نصفي، أو هيموفيليا (نزف الدم)، أو فيروس HIV (الإيدز)، أو إعاقة فكرية، أو خلل تنفسي أو رئوي، أو مرض عقلي، أو تصلب لويحي متعدد، أو حثل عضلي، أو اضطرابات عضلية هيكلية، أو اضطرابات عصبية (بما يشمل السكتة الدماغية والصرع)، أو حالات الحبل الشوكي (بما يشمل شلل النصف السفلي والشلل الرباعي)، أو أنيميا الخلايا المنجلية، أو إعاقة تعليمية خاصة، أو مرض كلوي في مرحلة نهائية، أو إعاقة أخرى أو مجموعة من الإعاقات المحددة على أساس تقييم لتحديد الأهلية واحتياجات التأهيل المهني ليسبب

التقييد الوظيفي الجوهري المقارن؛ أو كان شخصاً قد تم تحديد أهليته لفوائد الضمان الاجتماعي وفق المادة ثانياً (الضمان الاجتماعي للتأمين ضد العجز-SSDI) أو المادة رابعاً (الضمان الاجتماعي للتأمين التكميلي-SSI).

راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7017.2 و 7017.5.

5. ما خدمات الدعم المتواصل؟

خدمات الدعم المتواصل هي الخدمات التي تحتاج إليها لدعمك في مكان توظيفك. يجب تضمين هذه الخدمات في الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بك. بمجرد وجودها في الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بك، ينبغي على قسم التأهيل (DOR) تقديم هذه الخدمات من الوقت الذي تبدأ فيه العمل لحين تغيير خدماتك لوحد أو أكثر من مقدمي الخدمات الممتدة. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7019.5 (أ).

يمكن أن تشمل خدمات الدعم المتواصل على:

- التقييمات؛
 - مدربي الوظائف المهرة الذين يصحبونك لأجل تدريب مركز على مهارة وظيفية في موقع العمل؛
 - التطور الوظيفي والتدريب؛
 - التدريب على المهارات الاجتماعية؛
 - الرصد أو الإشراف المنتظم
 - خدمات المتابعة مشتملة على الاتصال المنتظم بك، أو بصاحب عملك، أو بوالديك، أو بأعضاء أسرتك، أو بالأوصياء، أو بالمحامين، أو بالممثلين المخولين والمستشارين المحترفين والمطلعين المناسبين الآخرين، لأجل تعزيز واستقرار تحديد الوظيفة؛
 - وسائل الدعم الطبيعية في موقع العمل؛
 - أي خدمة أخرى من قسم التأهيل (DOR) [بما يشمل التمرن على الوظيفة]؛
 - أي خدمة مشابهة لتلك المسرودة هنا.
- المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7019.5 (ج).

6. ما خدمات التمرن على الوظيفة؟

التمرن على الوظيفة هو خدمة من قسم التأهيل (DOR) يتم تقديمها للمستهلكين في الوظائف القائمة على المجتمع وحيثما يكون لدى العميل اتصال منتظم مع زملاء العمل أو أعضاء من العلة ليسوا من ذوي الإعاقات. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) §§ 7159.5 (أ) و (ب) (3).

يقدم الممرن على الوظيفة:

- تدريباً مهارياً أثناء العمل،

- رصدًا أو إشرافًا في موقع العمل،
 - استشارة/تدريبًا لزملائك في العمل ومشرفيك،
 - مساعدة على الاندماج ضمن بيئة العمل،
 - تدريب الوجهة،
 - مساعدة مع وكالات الدعم العامة،
 - استشارة أسرية ومقّم الإقامة، و
 - أي خدمات أخرى أثناء العمل أو خارجه تكون مطلوبة لتعزيز واستقرار تحديد الوظيفة.
- راجع قانون الرعاية الاجتماعية والمؤسسات § 19150 (أ)(5).

7. كيف أعرف إذا كانت خدمات الدعم المتواصل الخاصة بي مناسبة؟

تتميز خدمات الدعم المتواصل بأنها:

مناسبة: تلبي الخدمة (الخدمات) والكيان الذي يقدمها احتياجاتك وتكون مناسبة لإطار عملك (راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7019.5 (أ) و(ب))؛
استباقية: يقوم مقدّم (مقدمو) الخدمة بالمتابعة معك ومع صاحب عملك بانتظام لضمان استقرار توظيفك (راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7131.1 (أ)(4)). يجب ألا يكون قسم التأهيل (DOR) ومقدمو الخدمة الآخرون معتمدين عليك وحدك في أن تطلب المساعدة (RAM) § 31500؛
مراقبة: تتم مراقبة وتقييم خدمات الدعم المتواصل الخاصة بك للتأكد من استقرار توظيفك. يشمل هذا مراقبة موقع عملك مرتين في الشهر على الأقل، أو عند طلبك ذلك. ويمكن أيضًا أن يتضمن المراقبة خارج موقع العمل عند طلبك و/أو اجتماعات معك مرتين في الشهر (راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7019.5 (ب)(1)؛ المادة 34 من قانون اللوائح التنظيمية الفيدرالية (C.F.R.) § 361.5 (ب)(38)(2)(أ))؛
مستمرة: يجب أن يكون هناك تقييم مستمر لاستقرار توظيفك والحاجة إلى الدعم المتواصل (راجع المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7019.5 (ب)).

8. ما التوظيف الانتقالي؟

التوظيف الانتقالي هو خدمات دعم متواصل للأفراد ذوي الإعاقات ذات التأثير الأكبر بسبب مرض عقلي. "التوظيف الانتقالي" يعني سلسلة من تعيينات مؤقتة في وظائف في عمل تنافسي، في أطر متكاملة، ومع خدمات الدعم المتواصل. ينبغي أن تتضمن خدمات الدعم المتواصل الخاصة بك تعيينات في وظائف لحين حصولك على وظيفة دائمة. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7028.8.

9. ما الذي يجب تضمينه في الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بي إذا كان هدفي هو التوظيف المدعوم؟

يجب أن تتضمن الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بك وظيفة في إطار متكامل للعدد الأقصى الممكن من الساعات بناءً على القوى الفريدة لديك، وكذلك الموارد، والأولويات، والمخاوف، والقدرات،

والإمكانيات، والاهتمامات، والاختيار المستتير. ويسمى هذا أيضًا بالتوظيف التنافسي، المتكامل. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7006.3 و 7018.4. بالإضافة إلى المتطلبات العامة، يجب أن تسرد الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بك أي تدريب على مهارات بالإضافة إلى خدمات التوظيف المدعوم التي قد وافق قسم التأهيل (DOR) على تقديمها، والخدمات الممتدة التي ستحتاج إليها. ويجب أن تحدد مصدرًا للخدمات الممتدة (الكيفية التي سيتم بها تمويل خدماتك المتواصلة بعد إغلاق حالتك لدى قسم التأهيل (DOR)) أو وصفًا لأساس استنتاج وجود توقع معقول بأن تلك المصادر ستصبح متاحة. يجب أن تصف الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بك الكيفية التي سيتعاون بها قسم التأهيل (DOR) مع مقمّي الخدمة لديك لمراقبة خدمات الدعم المتواصل الخاصة بك، بالإضافة إلى ضمان أنك تحقق تقدمًا مرضيًا تجاه استقرار توظيفك للانتقال إلى الخدمات الممتدة. المادة 9 من قانون كاليفورنيا للوائح التنظيمية (C.C.R.) § 7131.1.

10. ماذا لو احتجت إلى مساعدة على الحصول على التوظيف المدعوم من خلال قسم التأهيل (DOR)؟

إذا رفض قسم التأهيل (DOR) تقديم خدمات التوظيف المدعوم، أو إذا كنت لا تقبل بالمبلغ أو النوع الخاص بخدمات التوظيف المدعوم في الخطة المخصصة للتوظيف (IPE) الخاصة بك، أو إذا كانت لديك أسئلة حول التوظيف المدعوم و/أو خدمات الدعم المتواصل الخاصة بك، فيمكنك الاتصال ببرنامج مساعدة العميل (CAP) بالاتصال على Disability Rights California (DRC) على الرقم 776- (800) 5746 أو على خط المبرقة الكاتبة (TTY) على الرقم 1-800-719-5798؛ أو انتقل إلى <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/547401accessible.pdf>.

يتلقى Disability Rights California تمويلًا من مصادر مختلفة، للاطلاع على القائمة الكاملة للممولين، اذهب إلى <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.